

Os voy a contar una historia

Karmele Aranburu Lizaso

Juan Miguel Gutiérrez, *Guti*, nunca se enfadaba. Según Paco Sagarzazu, compañero suyo en Herri Irratia-Radio Popular, era un hombre que tenía mano izquierda. Si algo le parecía dudoso “se echaba la mano a la boca. No quería hacer nada sin pensarlo dos veces. Y luego sencillamente lo acordábamos”. María Jesús Garijo, la *Gari*, por su parte, me recordaba que era sencillamente imposible enfadarse con él.

Es tan difícil hacer un titular sin caer en el tópico de que era un tipo excepcional, que lo voy a decir así: *Guti* era un tipo excepcional. Iñaki Zubizarreta le recuerda por su enorme sensibilidad a todo lo que oliera a personas oprimidas.

Yo llegué a Herri Irratia en 1977 como becaria, *Guti* tan sólo tres años antes, pero con una experiencia de vida terrible. Misionero en el antiguo Congo belga, conocía la realidad de África, su cultura y su lengua, el “Lingala”, además del francés que había sido el idioma de los colonos europeos.

No fueron muchos los años que estuvo en la emisora, quizá no llegó a seis, pero Juan Miguel Gutiérrez, siempre será el Guti y Herri Irratia. Podría decir cualquier cosa, pero seguro que nadie se podrá olvidar de su *Pueblo que canta jamás morirá* que aprovechaba precisamente para recordar a esas personas que permanecen en el olvido de una sociedad que vive pensando solo en cuándo dejarán de existir para quitarse un problema.

no other portable
tape recorder
so versatile ...

UHER 4000 REPORT-S

Two tracks to international standard • reel size: up to 5" • four tape speeds: 7½ sps, 3½ sps, 1½ sps, ¾ sps • frequency response (± 3 db): 40-20,000 cps at 7½ sps, 40-17,000 cps at 3½ sps, 40-10,000 cps at 1½ sps, 40-4,500 cps at ¾ sps • contrast ratio: 55db • wow and flutter: ± 0.15% at 7½ sps (audio frequencies only) • output power: 1 watt (push-pull power stage) • power supply: Two flashlight cells (1.5 volts each) or "DryCell" storage battery model Z 211 or model UHER 2 111 mains-operated power unit and battery charger or an automobile battery via automobile adaptor cable

• inputs: Micro 0.1 mV at approx. 2kΩ; Radio 5 mV at 47kΩ; Phono 20 mV at 1 megohm • outputs: 2 volts at 4 ohms; 1 volt at 16kΩ • operating time: intermittent operation of approx. 12 hrs.; continuous operation and intermittent operation respectively from the "dryCell" storage battery - approx. 10 hrs. • dimensions approximately: 11" x 8" x 3" • weight without batteries approximately 6lb.

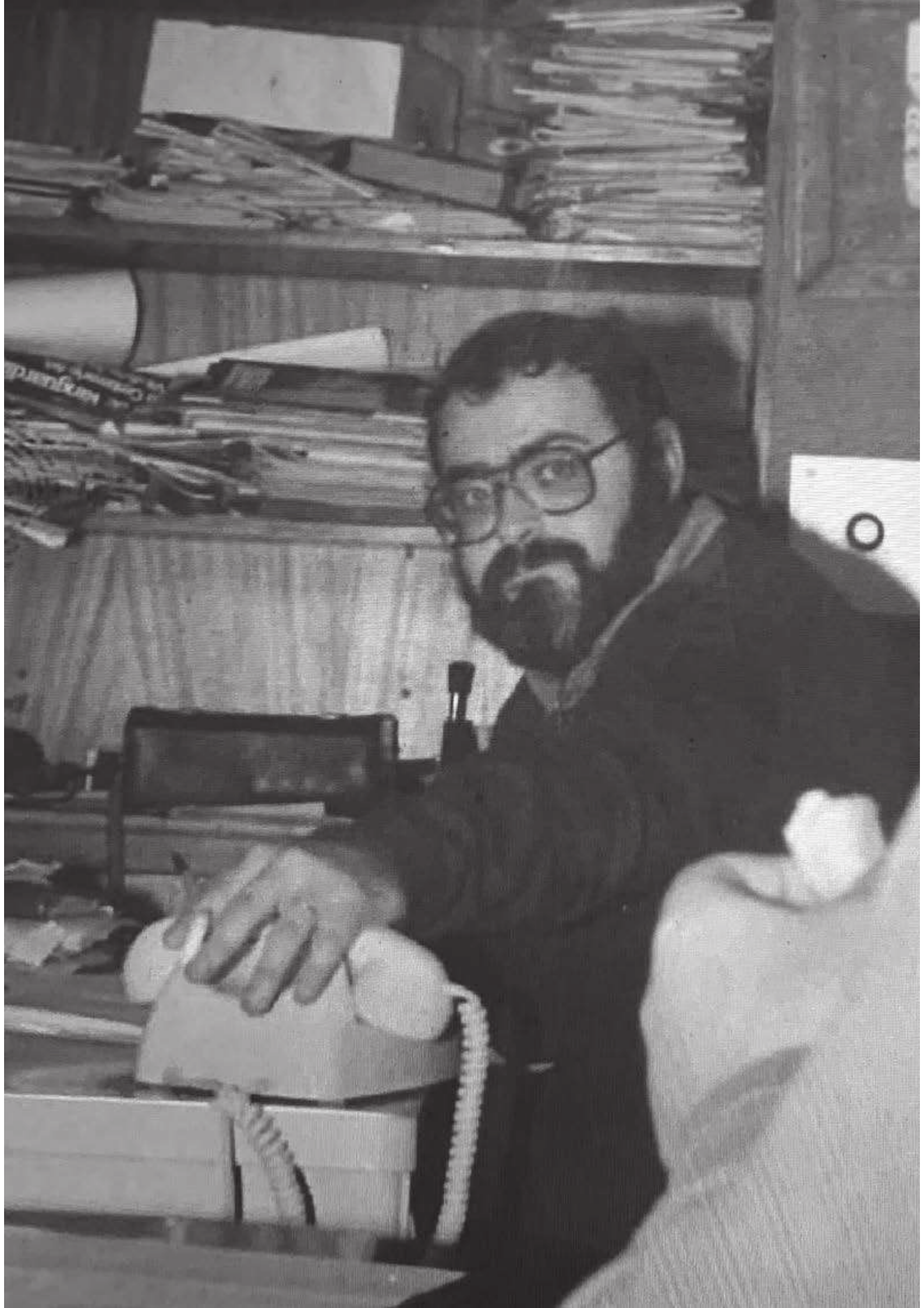
Ask your dealer to demonstrate the UHER 4000 REPORT-S. If you do not see this amazing Portable tape recorder displayed in your area, write for illustrated leaflet and further information to:

BOSCH LIMITED, Domestic Appliance Division
208 Gt. Portland Street, London W.1 Tel: LANgham 1809

93
awards
for microphone
and L.P. Type

UHER iragarkia

Era el Dziga Vertov vasco, que estaba convencido de que lo que importaba era la realidad de lo que estaba pasando y por lo tanto había que grabarlo todo. El “ruido” de la sociedad era el sonido y la imagen era la realidad. El sonido era para *Guti* el testigo de la historia y para conseguir ese testimonio había que hacer lo que fuera. Desde estar a las 6 de la mañana en los albores del Alarde de Irun, micrófono en alto y él solito, mientras *Marconi* el técnico (Javier Azanza) no le encontraba por ningún lado, nervioso porque a las 8 comenzaba la retransmisión de Radio Popular. Desde eso, hasta jugarse el tipo en las campas de Arazuri en Navarra.



Ahora os lo cuento. Recuerdo a *Guti* siempre con el micrófono a su lado, moviéndose como un gato. De ese modo subió, a finales del verano de 1977, a la unidad móvil de Herri Irratia en las campas de Arazuri y Ororbia mientras un helicóptero de la Guardia Civil mandaba “a los de Estella a Estella y los de Tafalla a Tafalla” a pleno altavoz y, a nuestro lado, otros guardias civiles montados a caballo nos rodeaban. Era el acto final de la Marcha de la Libertad. “¡Qué patas, si parecen, el Moncayo!”, decía un navarrico que estaba en un coche paralelo al nuestro. En ese momento *Guti* volvía arrastras hacia el coche, cuerpo a tierra, moviéndose como una serpiente. ¡No había otra! Él había grabado el sonido de aquel día en los magníficos UHER que él mismo había traído de matute un par de años antes desde Bélgica.

Porque esa es otra historia. La de los UHER. Magnetofones alemanes, entonces de la mejor calidad, que la emisora necesitaba imperiosamente. En Madrid costaban un dineral, más que el doble que en Alemania, pero el *Guti*, que había aprendido cinematografía en Bruselas y los conocía bien, se prestó a una operación tan curiosa como arriesgada.

Guti y *Marconi* se fueron con todas las bendiciones jesuíticas a Bruselas, a una residencia de la Compañía de Jesús. Allí estaban ya los 6 aparatos, llegados de Alemania gracias al buen hacer de otra compañía: los franciscanos. No me preguntéis por qué, pero lo hicieron, o sencillamente lo hacían.

Llevar los UHER de Bruselas a París, pasando la frontera franco-belga, no era especialmente difícil, pero en la capital francesa había que coger el tren hasta Hendaya y allí comenzaban los verdaderos problemas: había revisiones de los gendarmes. *Guti*, que conocía el percal, le dijo a *Marconi* que el viaje lo tendrían que hacer como perfectos desconocidos y que el secreto para evitar a los gendarmes era viajar al final



Karmele Aranburu Alderdi Eguna 1977 y el UHER de Guti.

del tren. La inspección comenzaba en el primer vagón y, para cuando se llegaba a la estación de turno, los inspectores se bajaban sin llegar al último. Así y vuelta a empezar, estación tras estación, hasta llegar a Hendaya. La idea de *Guti* funcionó y los UHER acabaron en la casa de Marc Legasse, que por aquel entonces hacía estos servicios aduaneros para los jesuitas.

En casa de Legasse se quedaron los UHER hasta que pocos días después llegó una etapa de la Vuelta Ciclista al País Vasco que pasaba



por Hendaya. *Guti* y *Marconi* se pusieron en contacto con ciclistas, Perurena y otros, diciéndoles que tenían un problema porque en la unidad móvil desde la que iban a hacer la retransmisión tenían los 6 aparatos. "Cuando lleguéis a la frontera... vosotros atacad porque nosotros os tenemos que seguir para hacer la retransmisión". Atacaron y tanto, que los UHER llegaron volando, al *sprint*, a Donostia.

Fueron esos los aparatos con los que *Guti* grabó y sonorizó sus primeras filmaciones de cortos y películas. Una *Balantxatxo*, grabada en plenos sanfermines con el grupo de teatro *Xaribari* de Paco Sagarzazu. El nombre al grupo, por cierto, se lo había puesto Idoia Estornés. Según me cuenta Paco, esta será, probablemente, la primera película que se rodó tanto en castellano como en euskera en 1976.

Recién llegada yo a la emisora como becaria, en 1977, *Guti* rodó *Txano Gorritxu*. Lo hicimos en el *Peine del Viento* sin estar aún terminado. En domingo por supuesto, porque todos eran actores y actrices voluntarios, llegados de un sitio y otro. Muchos, después, llegaron a ser

profesionales. A mí me tocó llevar el famoso UHER para registrar el sonido directo. Luego, en la emisora, cuando María Jesús Garijo y Fernando Mikelajauregi ya habían grabado todas las cuñas publicitarias, en muchos días de trabajo y en aquel estudio de sonido tan humilde, *Guti* sonorizaba sus pequeñas grandes películas, empalmado el sonido del magnetofón que llegó de Alemania, pasando por Bruselas, París y Hendaya, para participar en la "Vuelta Ciclista al País Vasco" y llegar saltando fronteras a la calle Garibay.

No fueron muchos años en la radio, pero *Guti* es para siempre Herri Irratia. Me cuenta Rafa Briz que estando un día en el control de sonido, porque entraba en directo tras el programa *Pueblo que canta, jamás morirá*, vio llorar a Juan Miguel Gutiérrez. *Guti* lloraba de emoción con alguna canción de esas que no le dejan a nadie morir. Ese día, había nacido su hijo Pello.

Guti 2018 Herri Irratiko talde argazkian

